

| | | | |
|---|--|--|---|
| Allemand "Guten Tag", sagte der Fuchs. | Croate - Dobar dan, reče lisica. | Languedocien — Bon jorn, çò faguèt lo rainal. | Provençal - Bon jour, faguè lou reinard. |
| Anglais "Good morning," said the fox. | Créole réunionnais « Bonzour, lo rénar la di. | Latin VULPES – Salve | Roumain - Bună ziua, zise vulpea. |
| Arabe tunisien - صباح الخي ! | Finnois — Hyvää päivää, sanoi kettu. | Maltais — L-għodwa t-tajba, qal il-volpi. | Russe - Здравствуй, - сказал Лис. |
| Breton - Demat, eme al louarn. | Français -Bonjour, dit le renard. | Néerlandais - Goede morgen, zei de vos. | Turc "Günaydın" dedi tilki. |
| Castillan -¡Buenos días! -dijo el zorro. | Fränkisch »Grüß Gött! « hot der Fuchs gsocht. | Piémontais « Cerea », a l'ha dit la volp. | Ukrainien - Добридень,— мовив лис. |
| Catalan - Bon dia - va dir la guineu. | Italien "Buon giorno", disse la volpe. | Polonais - Dzień dobry - powiedział lis. | Estonien "Tere, ütles rebane. |

